

EL DESARROLLO DE LA COMUNICACIÓN ORAL EN INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DE LICENCIATURA EN EDUCACIÓN INFORMÁTICA

LA COMUNICACIÓN ORAL EN INGLÉS EN EDUCACIÓN INFORMÁTICA

AUTORES: Saraí Zenaida Gómez Guerrero¹

Miguel Escalona Reyes²

DIRECCIÓN PARA CORRESPONDENCIA: zgomezg@uho.edu.cu

Fecha de recepción: 25-03-2021

Fecha de aceptación: 29-04-2021

RESUMEN

El desarrollo científico que experimenta el mundo contemporáneo exige la implementación de enfoques integradores en el proceso de enseñanza aprendizaje de las diferentes asignaturas, sin dudas, el idioma inglés es uno de los más usados internacionalmente para establecer relaciones entre los pueblos, y a su vez es considerado internacional por su uso en las diferentes esferas sociales; así como por el creciente número de hablantes que lo utilizan para comunicarse en todo el planeta. En un gran número de países el inglés se enseña y aprende como lengua oficial, segunda lengua o lengua extranjera; no obstante, se significa como candidata a posible primera lingua franca global. El presente trabajo se enmarca en la comunicación oral ya que es uno de los contenidos con mayores dificultades en el proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés como lengua extranjera y los estudiantes deben usarlos en diversas situaciones comunicativas. Se propone una Alternativa Didáctica para fortalecer la Comunicación Oral del Inglés en los estudiantes de licenciatura en Educación Informática.

PALABRAS CLAVE

Comunicación oral, expresión oral, enseñanza del inglés

THE DEVELOPMENT OF THE ENGLISH ORAL COMMUNICATION IN THE STUDENTS OF BACHELOR IN COMPUTING EDUCATION

ABSTRACT

The scientific development of the contemporary world demands the implementation of integrated focus during the teaching learning process of the

¹ Licenciada en Educación, especialidad Inglés. Master en Ciencias de la Educación, Profesora Asistente, Centro de Idiomas, Universidad de Holguín, Cuba, zgomezg@uho.edu.cu

² Licenciado en Educación, especialidad Matemática-Computación. Doctor en Ciencias Pedagógicas. Profesor Titular, Decano Facultad Informática Matemática. Universidad de Holguín, Cuba. E-mail: miguelescalrey@gmail.com. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4120-7310>

different subjects, there's no doubt that the english language is one of the most useful language internationally to stablish social relations among different countries , and at the same time it is considered as an international language because it is used in different social spheres and also because of the great number of speakers that use it as a means of communication in all over the world. In a great number of countries english language is learned and taught as an official, second or foreign language, however, it is known as a possible first franc linguo global. The present work is based on the oral communication because it is one of the most difficult content during the teaching learning process of english as a foreign language and the students must use it in different communicative situations. The author suggests a Didactic Alternative to reinforce the English Oral Communication in the students of bachelor in Computing Education

KEYWORDS

Oral communication; oral expression; teaching of English

INTRODUCCIÓN

El proceso de perfeccionamiento de la Educación en Cuba ha implicado modificaciones en la cultura y la preparación de toda la sociedad, como arma principal para defender sus conquistas, aspectos que han influido directamente en la necesidad de perfeccionar el proceso de formación de las nuevas generaciones, motivo por el cual es imprescindible dirigir los esfuerzos hacia la calidad del sistema educativo. Los cambios ocurridos en todas las esferas, principalmente en la educación, influyen decisivamente en la formación del hombre a lo largo de toda su vida y debe prepararlo tanto para el logro de una incorporación personal y social activa, como para el disfrute y plenitud que se derivan de la misma.

Entre las transformaciones realizadas en los último años, ha estado presente el reforzamiento de la enseñanza de los idiomas extranjeros, en especial, del inglés; desde la educación primaria, hasta la universidad, en este caso, en la carrera Licenciatura en Educación Informática, se ha reforzado el programa de estudio, con vistas a lograr que estos profesionales de gradúen con un nivel alto en el conocimiento del inglés, potenciando la comunicación en este idioma. Estudios investigativos revelan que la actuación de los estudiantes al recibir la asignatura presenta insuficiencias en la formación y desarrollo de la habilidad comunicativa y no se obtienen los resultados esperados que les permitan interactuar con cierta independencia en su campo de acción.

DESARROLLO

En el desarrollo social y cultural de la humanidad existen diferentes aspectos que le dan cierta connotación, entre ellos se destaca el conocimiento de Idiomas extranjeros; desde la antigüedad se ha enseñado varios idiomas, donde se han destacado el latín, el griego y el hebreo. Es de destacar que sólo un grupo

pequeño de personas, generalmente las clases dominantes, podían tener esos privilegios.

Según Calvet (2006) la enseñanza de lenguas modernas como disciplina organizada no formó parte del sistema educacional en Europa hasta finales del siglo XIX en una era de influencia de la enseñanza del latín y el griego. Se refiere además a que la enseñanza de lenguas en el mundo ha transitado por diferentes etapas, las cuales han estado representadas por exponentes y métodos que han contribuido a la enseñanza del más universal de los idiomas, el inglés.

En los últimos tiempos ha primado el enfoque comunicativo en la enseñanza del inglés, el mismo se caracteriza por enfatizar en ideas y generalizaciones más que en hechos aislados, enfatiza más en el significado que en la forma, en el nivel discursivo que en la oración. El enfoque comunicativo hace especial énfasis en la competencia comunicativa, realizada en el lenguaje natural, mientras que los estructuralistas han buscado la perfección lingüística mediante la enseñanza del sistema con sus reglas de pronunciación, estructuras morfosintácticas y vocabulario.

La enseñanza del inglés en Cuba abarca todos los subsistemas de educación, donde la comunicación oral ocupa un lugar destacado. El proceso de enseñanza aprendizaje de la comunicación del inglés, según Pulido, A. (2005) ha centrado la atención en el proceso de enseñanza en unos casos y, en otros, el de aprendizaje, por lo que las clases se centran en el maestro o en el alumno. Se considera que debe haber un equilibrio entre ambos procesos que conllevan a formar una personalidad más integral en los estudiantes.

Fundamentos de la Comunicación Oral del Inglés

El hombre dentro de su desarrollo histórico, tanto en grupo como individual, se ha valido de la comunicación para satisfacer sus necesidades materiales y espirituales. Antes de centrar el estudio en el proceso de comunicación es necesario analizar un elemento indispensable en este proceso, el lenguaje. El resultado de la evolución del lenguaje, a través de cientos de años hasta el presente, constituye una herramienta indispensable para cada actividad social en todas las instituciones de la comunidad.

La actividad comunicativa está regida por el lenguaje oral (habla) que implica la producción y recepción de la información. La producción se realiza al hablar y la recepción al escuchar. El lenguaje es el medio de comunicación entre los hombres, mediante él se puede conocer, pensar y hablar de la realidad y además aprender sobre la cultura.

La comunicación oral es la expresión del lenguaje más importante para el hombre, es una de las primeras relaciones que establece, es de tipo afectivo y aunque en los primeros años de la vida no se tiene el lenguaje estructurado, la comunicación oral permite hacer un recuento, establecer estas primeras relaciones interpersonales; por ello es muy importante conocer los elementos

esenciales de la comunicación oral. Lomov (1989) considera que comunicarse oralmente implica expresarnos bien, decir lo que pensamos con claridad. La comunicación oral ha sido analizada desde diferentes áreas, como es el caso de la psicología, la dirección científica, el proceso docente educativo, la enseñanza de idiomas, entre otros; es de interés de las autoras centrar su atención en la enseñanza de idiomas, específicamente del inglés como lengua extranjera.

Medina (2006) muestra resultados importantes relacionados con la enseñanza del idioma inglés, así como en el desarrollo de la competencia comunicativa, aunque sus trabajos se dirigen tanto a los profesionales en formación como a los docentes en ejercicio, aspecto que se aleja del campo de acción de esta investigación. Por su parte Benítez (2003) aporta un sistema de tareas dirigidas a desarrollar la habilidad de expresión oral, pero está dirigida a estudiantes de preuniversitario concretamente a la Escuela Militar “Camilo Cienfuegos” de Pinar del Río. Escalona (2009) aporta una metodología para perfeccionar la expresión oral en inglés, pero esta está dirigida a estudiantes de secundaria básica.

También muchos autores han trabajado la expresión oral como habilidad indispensable para el desarrollo de la comunicación oral y en relación con esta habilidad, Leontiev (1981) sostiene que los hábitos lingüísticos son parte de la habilidad de expresión oral y son la base para su desarrollo. Antich (1975, 1986) jerarquiza esta habilidad por su carácter rector en el proceso de comunicación. Canale & Swain (1980) aportan las competencias lingüística, sociolingüística, discursiva y estratégica, las que se contextualizan en el aprendizaje de la habilidad de expresión oral. Por su parte, Brown & Yule (1983) y Byrne (1989) enfatizan en la exactitud y fluidez al expresar un mensaje oral. Terroux (1991), Richards (1995), Acosta (1996), González (1995) y Medina (2006) han sistematizado y ampliado el contenido de la habilidad de expresión oral y sus fundamentos didácticos para su formación y desarrollo.

De manera general, estos autores han coincidido al proponer y actualizar tareas comunicativas, técnicas de corrección, procedimientos, ente otros aportes de relevancia para la formación y desarrollo. En cuanto al tratamiento de la comunicación oral, se reconoce la novedad, pertinencia actualidad científica de tales aportes. No obstante, aunque varios autores han analizado estos términos esta habilidad refleja un enfoque reduccionista para estimular la formación y desarrollo de la misma en la educación superior. Así mismo, el análisis de la historicidad de la problemática que se aborda evidencia una tendencia a mejorar el proceso de formación y desarrollo de la comunicación oral, la cual ha transitado por enfoques estructuralistas hasta el actual enfoque comunicativo.

Por otra parte, se ratifican limitadas relaciones teóricas con respecto a la comunicación oral y la misma no es intensamente utilizada para estimular a los estudiantes por aprender a expresar mensajes orales en la lengua extranjera. Muchos autores plantean sus propios criterios sobre el término de la comunicación oral.

La comunicación oral siempre permite a las personas hablar bien y hacerse entender en todas las esferas y situaciones sociales, acostumbra al ser humano a conversar y compartir comunicativamente, a expresar ideas, sirve para convencer a quien escucha. Según Castellanos, et al. (2000) comunicarse oralmente es aprender a pensar, hacer de la palabra la personalidad; a partir de la comunicación oral se perfeccionan actitudes, es la vía fundamental para desarrollar y perfeccionar el lenguaje.

La comunicación oral es la primera forma de aprender a pensar y junto con todo el proceso de acción que desarrolla una relación dialéctica, es un proceso complejo de formar valores, que hacen de la palabra un poderoso factor de aprendizaje, porque ayuda a perfeccionar la pronunciación y todos los recursos fónicos de la lengua. Torroella (1993) refiere que la comunicación oral no se ciñe a la transmisión de palabras, sino que estas van envueltas en un doble contexto:

1ro- Lo concerniente a las formas de la voz, altura, timbre, intensidad, inflexión, ritmo y cadencia.

2do- Es un proceso mediante el cual la parte o subsistema llamado (fuente) influye o actúa sobre otro subsistema llamado (receptor). Constituye un sistema de intercambios entre la fuente y el receptor, a través de las cuales se intercambian información y experiencias, esos dos polos del proceso actúan alternativamente.

Para Antich (1981) la comunicación oral constituye la vía principal para hacerse comprender oralmente, requiere tanto del dominio de la lengua, como de su función en el habla. Por consiguiente, para aprender el idioma inglés, como medio de comunicación, el alumno debe asimilar sus componentes lingüísticos, la gramática, el léxico, la fonética, al igual que desarrollar hábitos y habilidades para comprender lo escuchado, hablar, leer y escribir.

La comunicación oral incluye la comprensión auditiva y la expresión oral y es a la vez objetivo, contenido y vehículo de enseñanza de la pronunciación, la gramática y el vocabulario, es un producto bilateral. Este proceso requiere que se preste atención a cada uno de sus dos componentes por separado, pero que se ejerciten en estrecha correlación, ya que ambos son igualmente importantes como base para los otros dos aspectos de la actividad verbal (la lectura y la escritura). Los que están estrechamente vinculados con el habla interior. Esto significa que si los estudiantes desarrollan las habilidades de escuchar la lengua extranjera y pronunciarla correctamente están en mejores condiciones para leerla y escribirla.

Entre la comunicación oral y la comprensión auditiva existe una estrecha relación pues no puede existir habla sin audición. Muchos autores han analizado el término comprensión auditiva desde diferentes puntos de vista.

Para Antich (1975), el término comprensión auditiva significa audición con comprensión o bien comprensión del habla oral y el objetivo de su desarrollo es

crear en los alumnos en primera instancia el llamado oído fonemático, y continuar desarrollándolo a través de todos los cursos, o sea que los estudiantes deben aprender a escuchar correctamente la lengua extranjera, para que sean capaces de:

- Pronunciar correctamente.
- Comprender la comunicación oral en distintos grados de profundidad, según los objetivos del curso y el tiempo disponible.
- Leer y escribir con mayor facilidad en la lengua extranjera.

Por su parte algunos autores han tratado la expresión oral, los mismos consideran:

Antich (1975) comenta sobre lo que ocurre cuando una persona se expresa de forma oral. Se refiere a que se motiva por la necesidad de comunicarse, de expresar un sentimiento, una urgencia, en un momento dado. Luego decide cual será el contenido de su mensaje y lo asocia con el idioma para producir una expresión la cual está formada por palabras, entonación, fonemas, etc.

La misma autora también considera que aprender a expresarse de forma oral requiere de la práctica del idioma y sus componentes: sonidos, vocabulario, patrones morfológicos y sintácticos, así como los tipos de oración. En este proceso, el objetivo del profesor es establecer hábitos de prácticas del idioma de manera tal que en niveles avanzados el estudiante se concentre en lo que desea expresar y no en los aspectos mecánicos de cómo decirlo aceptablemente.

Otros autores también han dado sus aportes como es el caso de Greenwood, autor del capítulo dos del libro “The Teaching of English as an International Language. A Practical Guide.” El mismo es del criterio que:

[...] Al hablante expresarse de forma oral el oyente percibe una continuidad de combinación de sonidos y no sonidos aislados y es este proceso de combinación lo que a menudo se torna difícil para el estudiante, tanto para comprender lo que escucha como para producir el lenguaje hablado [...]

En efecto, lo planteado anteriormente ocurre con gran frecuencia, pues al estudiante – oyente le resulta difícil decodificar el mensaje en una lengua extranjera por lo complejo que le es identificar sonidos, estructuras léxicas y gramaticales, vistas como un todo sistémico en una situación comunicativa dada. Por consiguiente esto provoca limitaciones en el estudiante al expresarse oralmente.

Para dar continuidad al abordaje de la categoría de la expresión oral en inglés, se propone el análisis de lo planteado por Medina (2006) quien considera que “La expresión oral es el proceso a través del cual el estudiante – hablante en interacción con una o más personas y de manera activa desempeña un doble papel de receptor del mensaje del(os) interlocutores y de codificador de su mensaje, con el objetivo de satisfacer sus necesidades comunicativas en la lengua extranjera.

Lo expresado por este autor es de gran relevancia desde el punto de vista lingüo – didáctico. Evidentemente, no se puede obviar el carácter de proceso de la expresión oral del cual la fluidez y la exactitud son inherentes. También se percibe su carácter de sistema dada su relación con el resto de las habilidades comunicativas que tiene lugar en un contexto social, se evidencia además aspectos tales como lo psicológico y filosófico, que sin dudas intervienen en el complejo proceso que es la expresión oral en la lengua extranjera, en este caso el Inglés.

La autora de este trabajo, teniendo en cuenta que aún existen insuficiencias en la enseñanza- aprendizaje de la comunicación oral propone una Alternativa Didáctica, la cual representa un referente importante para la presente investigación, ya que se enmarca en el desarrollo de la comunicación oral de los estudiantes de la carrera Licenciatura en Educación Informática; aunque difiere en la forma en que se propone lograrla, al que se presenta en esta ponencia, la cual se expone a continuación.

Alternativa Didáctica para fortalecer la Expresión Oral del inglés en los estudiantes de licenciatura en Educación Informática.

La propuesta está compuesta por cinco fases fundamentales: Diagnóstico, Preparación, Diseño, Instrumentación y Valoración. En cada una de ellas aparecen las acciones necesarias para el cumplimiento del objetivo propuesto. A continuación se ofrece una explicación detallada de cada una de las fases.

Diagnóstico (1ra fase)

Se dirige a determinar las insuficiencias que presentan, tanto estudiantes como profesores, en lo relacionado con la comunicación oral en inglés; así como las potencialidades para su desarrollo.

Para ello se tienen en cuenta las acciones siguientes:

- Determinar los conocimientos y habilidades lingüísticas del profesor.
- Conocer el dominio metodológico en este tema.
- Caracterizar el estado actual de la comunicación oral de los estudiantes.
- Identificar las limitaciones afectivo-cognitivas que dificulten su comunicación oral.

Preparación (2da Fase)

Tiene como objetivo lograr la superación del o los profesores, tanto lingüística como metodológicamente, atendiendo a las necesidades detectadas en la fase anterior.

Se ofrecen también, a los estudiantes, aquellos elementos necesarios para el desarrollo exitoso de la comunicación oral en inglés; como el rol de la exactitud y la fluidez, el trabajo en pareja y en equipos o grupos y la actitud asumida ante el acto comunicativo.

Entre las acciones para desarrollar esta fase se destacan las siguientes:

- Socializar con el profesor los principales fundamentos teóricos de la alternativa.
- Realizar talleres metodológicos con los profesores de inglés acerca del tema.
- Interactuar con los estudiantes sobre los elementos necesarios para la comunicación oral.
- Repasar los contenidos precedentes en inglés, que sirven de base a los nuevos.

Diseño (3ra fase)

En esta fase se estructuran las actividades dirigidas a fortalecer la comunicación oral en Inglés propiciando el protagonismo de los estudiantes desde su participación activa, así como favoreciendo la interacción estudiante-estudiante y estudiante-profesor. Para el diseño de las mismas se tendrá en consideración las dos habilidades fundamentales de la comunicación oral en inglés, la comprensión auditiva y la expresión oral; así como la significación para los estudiantes de los temas que se aborden y la implicación activa de estudiantes y profesores en el proceso. Debido a ello estas actividades van a tener una estructura común, de forma tal que se propicie el desarrollo de la comunicación oral en inglés de forma desarrolladora e interactiva; dicha estructura es la siguiente: habilidad-sentido-interacción.

Habilidad: se refiere a si la actividad va a estar dirigida a desarrollar la comprensión auditiva, la expresión oral o ambas.

Sentido: representa el contenido que se aborde en la actividad, que debe ser significativo para el estudiante, es decir, que se relacione con los conocimientos que posee o con hechos, procesos o fenómenos que respondan a sus necesidades e intereses, en especial relacionados con su futura profesión.

Interacción: es la forma en que se presenta la actividad, donde se propicie el trabajo en parejas o en grupo, de forma tal que se estimule la participación activa de profesores y estudiantes.

Las acciones contentivas en esta fase son:

- Precisar la o las habilidades a tratar en cada actividad.
- Determinar la o las funciones comunicativas a presentar.
- Buscar el tema o situación que se relacione con las mismas.
- Valorar qué medio de enseñanza puede ser utilizado.
- Determinar la forma de interacción entre los estudiantes.
- Elaborar las actividades.

Instrumentación (4ta fase)

Está destinada a concretar en la práctica las actividades diseñadas en la fase anterior, es decir, es cuando se desarrollan las actividades en las diferentes

clases de inglés. Esta fase tiene dos momentos importantes: la organización metodológica y la aplicación práctica.

Las acciones de esta fase se concretan en:

- Crear un clima psicológico adecuado.
- Precisar los elementos necesarios para el desarrollo de las actividades.
- Llevar a la práctica las actividades, teniendo en cuenta la interacción entre los estudiantes, de modo que se logre niveles superiores de desarrollo de la comunicación oral.
- Velar por el desarrollo adecuado de las habilidades de la comunicación oral y el cumplimiento de sus respectivas funciones comunicativas.
- Explotar las facilidades que brindan las actividades para el trabajo político ideológico, con ajustes a la enseñanza.

Valoración (5ta fase)

Esta fase es de gran importancia ya que propicia evaluar cómo se va desarrollando el proceso, así como analizar los elementos que lo dificultan para su perfeccionamiento. Es aquí donde se valora cómo se han ido solucionando las insuficiencias en la comunicación oral en inglés detectadas en el diagnóstico y la preparación en el tema lograda por estudiantes y profesores; esta retroalimentación posibilita entrar en niveles más esenciales del proceso, es decir, permite seguir profundizando cada vez más en el fortalecimiento de la comunicación oral en inglés.

Las acciones presentes en esta fase se describen a continuación:

- Corregir los errores que comentan los estudiantes de forma educativa, utilizando sus respectivas técnicas.
- Valorar las dificultades que surgen del acto comunicativo, enfatizando en su enseñanza y no en su efecto negativo.
- Ofrecer recomendaciones para solucionar dichas dificultades.
- Estimular los avances logrados por los estudiantes.
- Propiciar la utilización de las diferentes formas de evaluación para estimular el aprendizaje.
- Valorar la pertinencia y efectividad de las actividades elaboradas, precisando en el tema, los medios y la forma de interacción utilizada; a partir de los resultados obtenidos y la vivencia de los estudiantes.

Como se ha evidenciado estas fases están en estrecha interrelación, ya que unas dependen de las otras y en su totalidad se dirigen al logro del objetivo propuesto.

CONCLUSIONES

El sistema educacional cubano continúa avanzando en la consolidación de las transformaciones llevadas a cabo en las diferentes educaciones, donde el dominio de diferentes idiomas es un requisito indispensable para el logro de

dicha aspiración. Por tales motivos, la enseñanza del inglés en Cuba y en particular en el contexto de la Educación Superior es una tarea impostergable.

La comunicación, de forma general, ha sido analizada desde diferentes áreas, como es el caso de la psicología, la dirección científica, el proceso docente educativo, entre otros; mientras que la comunicación oral, en particular, ha sido abordada en la enseñanza de idiomas.

La Alternativa Didáctica tiene como esencia, darle un enfoque desarrollador e interactivo al proceso de enseñanza aprendizaje de la Comunicación Oral en inglés en este nivel de educación; sustentado en el desarrollo de actividades donde se evidencie la estrecha relación entre habilidad-sentido-interacción.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Acosta, R. (1996). *Communicative Language Teaching*. Belo Horizonte: Editorial Pueblo y Educación.

Antich, R. (1975). *The teaching of English in the Elementary and Intermediate Levels*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Antich, R. (1981). *Metodología de la Enseñanza de las Lenguas Extranjeras*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Benítez, O. (2003). *Un sistema de tareas comunicativas para el desarrollo de la habilidad de expresión oral en lengua inglesa de los estudiantes de la escuela militar "Camilo Cienfuegos" de Pinar del Río*. Tesis de Maestría en Ciencias de la Educación. Pinar del Río.

Byrne, D. (1989). *Teaching Oral English, Combinado Poligráfico "Juan Marinello"*, La Habana: Edición Revolucionaria.

Brown, G. & Yule, G. (1983). *Teaching the Spoken Language: an Approach Based on the Analysis of Conversational English*. La Habana: Edición Revolucionaria.

Calvet, N. I. (2006). *Alternativa Metodológica para la Enseñanza del Inglés mediante actividades de motivación en escolares del 1er ciclo de la Educación Primaria*. Tesis de Maestría en Psicología Educativa.

Canale, M. & Swain, M. (1980). *Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing*. London: Modern English Publications.

Castellano, D., et al. (2000). *Hacia una concepción del aprendizaje desarrollador*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Escalona, U. (2009). *Metodología para perfeccionar la expresión oral en inglés en estudiantes de noveno grado de la ESBU "Calixto García"*, Tesis de Maestría en Ciencias de la Educación.

González, F. (1995). *Comunicación, personalidad y desarrollo*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Leontiev, A. N. (1981). *Actividad, Comunicación y Personalidad*. La Habana: Editorial Pueblo y Educación.

Lomov, B. (1989). *El problema de la comunicación en psicología*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales, 293 p.

Medina, A. (2006). *Competencia metodológica del profesor de lenguas extranjeras*. Editor: Ediciones CEPEDID. Colombia.

Richards, J. C. (1995). *The Language Teaching Matrix*, Cambridge University Press.

Terroux, G. (1991). *Teaching English in a World at Peace*. Canada: University of Macmillan.

Torroella, G. (1993). *Tendencias del desarrollo de la personalidad y tareas del desarrollo por edades*. ISPEJV- La Habana: (En soporte magnético)